

TAJEMNICE CODZIENNOŚCI

Wspólne działanie Rady Europy i Komisji Europejskiej



Patronat honorowy

Minister
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego

Ministerstwo
Kultury
i Dziedzictwa
Narodowego



**DOLNY
ŚLĄSK**

PATRONAT HONOROWY MARSZAŁKA
WOJEWÓDZTWA DOLNOŚLĄSKIEGO

Ogólnopolski koordynator EDD



NARODOWY INSTYTUT
DZIEDZICTWA
NATIONAL HERITAGE BOARD OF POLAND

Dolnośląski koordynator EDD



MUZEUM
NARODOWE
we Wrocławiu



MUZEUM
ETNOGRAFICZNE
we Wrocławiu
ODDZIAŁ MUZEUM NARODOWEGO

Patronat medialny

Gazeta

TVP WROCLAW

RADIO
WROCLAW

raifm

WROCLAWIANIN

30 lat
WROCLAW



pik
wroclaw.pl

TAJEMNICĘ CODZIENNOŚCI

Europejskie Dni Dziedzictwa w Polsce 2012
Dolny Śląsk

8–16 września 2012

www.edd2012.pl
www.mn.wroclaw.pl
www.muzeumetnograficzne.pl

Muzeum Narodowe we Wrocławiu
2012

SPIS TREŚCI

Bielawa	7
Bierutów.....	8
Bolesławiec	8
Bolków	10
Budziszów Wielki	11
Bystrzyca Kłodzka	12
Chełmsko Śląskie.....	13
Dobroszyce.....	14
Duszniki-Zdrój.....	16
Dzierżoniów	17
Głogów.....	20
Gorzanów	22
Jawor.....	22
Jaworzyna Śląska.....	24
Jelenia Góra.....	24
Jelenia Góra – Jagniątków	27
Kamienna Góra.....	29
Karpacz.....	30
Kłodzko.....	33
Kromnów.....	35
Kudowa-Zdrój.....	37
Krzyżowa	38
Ludwikowice Kłodzkie	39
Łomnica.....	40
Męcinka	42
Mysłakowice.....	46
Niemcza	48
Nowa Ruda	50
Oborniki Śląskie	51
Piechowice.....	52
Polanica-Zdrój	54
Prochowice.....	55
Siedlęcín.....	56
Stara Morawa	56
Syców.....	58
Szklarska Poręba	60
Świdnica.....	63
Świerzawa	64
Święta Katarzyna	66
Wisznia Mała	67
Wleń.....	69
Wrocław.....	70–82
Złotoryja	83
Złoty Stok	87
Dolina Pałaców i Ogrodów Bukowiec • Brunów • Jelenia Góra • Wojanów	88–95



Szanowni Państwo,

Europejskie Dni Dziedzictwa zajmują od lat ważne i uznane miejsce na kulturalnych mapach Dolnego Śląska, Polski i pozostałych krajów naszego kontynentu. Jako Marszałek Województwa Dolnośląskiego mam zaszczyt po raz kolejny objąć to wyjątkowe wydarzenie patronatem. Zaszczyt to tym większy, iż motto tegorocznej edycji Europejskich Dni Dziedzictwa – „Tajemnice Codziennosci” – nawiązuje do doświadczenia Dolnego Śląska i jego mieszkańców. Ocalenie od zapomnienia zdarzeń, tradycji, świąt, zabaw, a więc wszystkiego, co składa się na pojęcie „kultury niematerialnej” jest wyzwaniem o trudnym do przecenienia znaczeniu. Szczególnie jeśli, jak w przypadku Dolnego Śląska, region zamieszkuje wielobarwna mozaika ludzi przybyłych z rozmaitych stron, a także urodzonych już w naszym województwie. Ludzie ci kultywują różne tradycje, wyznają różne religie, na co dzień stykają się z materialnym i duchowym dziedzictwem poprzednich pokoleń, wzbogacając tym samym kulturę Dolnego Śląska. Ogromnie cieszy mnie fakt, iż tak wiele dolnośląskich instytucji i organizacji zaangażowało się w wydarzenia Europejskich Dni Dziedzictwa w dniach 8–16 września. Na szczególną uwagę zasługuje liczba wydarzeń organizowanych w miejscowościach na terenie całego województwa. To oczywiście dowód znaczenia Europejskich Dni Dziedzictwa we wzmacnianiu kulturowych więzi lokalnych społeczności i budowie społeczeństwa obywatelskiego. Pragnę podziękować wszystkim osobom i instytucjom zaangażowanym w organizację Europejskich Dni Dziedzictwa i gorąco zachęcić do udziału w tym wyjątkowym wydarzeniu

Z poważaniem

Rafał Jurkowlaniec

Marszałek Województwa Dolnośląskiego



Bielawa

Bielawska Placówka Muzealna, ul. Piastowska 19 B
9 września • godz. 16.30

Tradycje kulturowe mieszkańców przedwojennego powiatu dzierzoniowskiego – wykład dr Rafała Brzezińskiego.

Schroniska Gór Sowich na dawnych kartach pocztowych – otwarcie wystawy (czynna 10–16.09, godz. 10.00–15.00).

Przedwojenne naczynia lokali gastronomicznych – otwarcie wystawy z kolekcji Mariana Wódkiewicza (czynna 10–16.09, godz. 10.00–15.00).

15 września • godz. 16.00

Podziemne obiekty militarne w Wałbrzychu z okresu II wojny światowej – wykład dr Pawła Rodziewicza, Dolnośląskie Towarzystwo Historyczne.

Organizator

Bielawska Placówka Muzealna, ul. Piastowska 19 B,
58-260 Bielawa, Anna Węcłewska, Rafał Brzeziński,
tel. 535 880 585, 785 585 656, e-mail: mbp.bielawa@gmail.com

Dojazd

Między pl. Wolności a pl. Kościelnym, główna droga.

Bierutów

Dom Ziemi Bierutowskiej, ul. Przyjaciół Żołnierza 14 A

15 września • godz. 15.00–18.00

Wystawy „Tajemnice codzienności” – Biblioteka Miejska, Dom Ziemi Bierutowskiej

16 września • godz. 15.00–18.00

Warsztaty pracy twórczej (rękodzieło, zwyczaje dożynkowe, pisanki, pszczelarstwo). Spotkanie przy muzyce.

Organizator

Stowarzyszenie Miłośników Ziemi Bierutowskiej Europa – Przyszłość, ul. Przyjaciół Żołnierza 14 A, 56-420 Bierutów, Ewa Powązka, Magdalena Lisowska, Andrzej Woźniak, tel. 603 760 335, e-mail: ewapow@interia.pl

Dojazd

PKP trasa: Wrocław–Oleśnica–Bierutów–Kluczbork.

Bolesławiec

Muzeum Ceramiki, ul. Mickiewicza 13

11 września • godz. 10.00

Miejsca odkryte na nowo – spotkanie z młodzieżą uczestniczącą w projekcie edukacyjnym poświęconym zabytkom Bolesławca – ich historii i funkcji współczesnej. Wycieczka po mieście trasą wytyczoną przez uczestników projektu.

Organizator

Muzeum Ceramiki, ul. Mickiewicza 13, tel. 75 644 22 00, e-mail: poczta@muzeum.boleslawiec.net
II Prywatne Gimnazjum, ul. Bankowa 6e/2, 59-700 Bolesławiec (uczniowie pod opieką Dariusza Rataja).

13 września • godz. 18.00

Codziennosc okiem miłośników fotografii – prelekcja z zakresu fotografii, „galeria jednego dnia” – pokaz prac fotograficznych, pokazy zdjęć w formie prezentacji multimedialnych.

Codziennosc miasta Bolesławiec – obiekty, ludzie, wydarzenia...

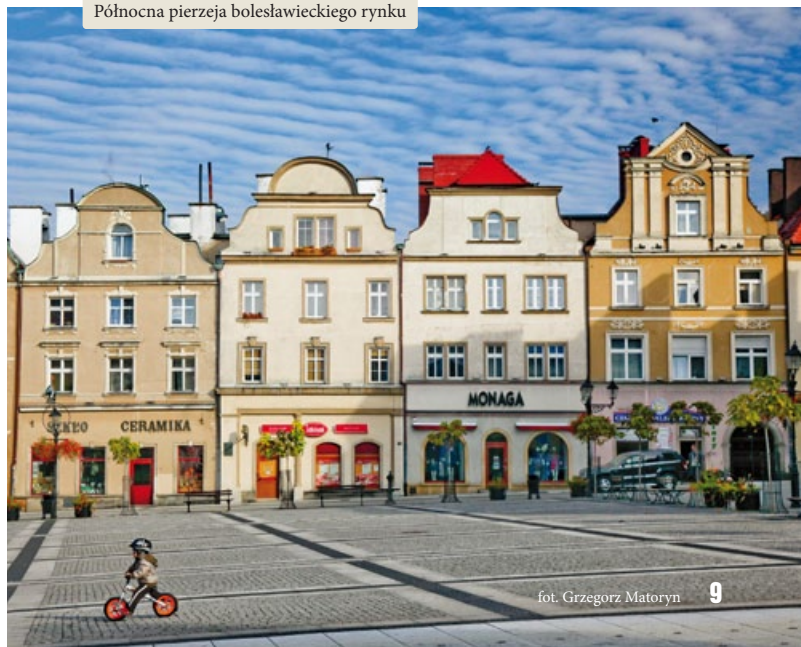
Organizator

Muzeum Ceramiki, ul. Mickiewicza 13, tel. 75 644 22 00, e-mail: poczta@muzeum.boleslawiec.net
Stowarzyszenie Fotograficzne „CAMERA”.

Dojazd

Centrum miasta, parking dla autokarów znajduje się na terenie dworca PKP, w odległości kilkuset metrów od Muzeum Ceramiki.

Północna pierzeja bolesławieckiego rynku



Bolków

Zamek Bolków

15 września • godz. 13.00–18.00

16 września • godz. 11.00–14.00

Tajemnice Zamku Bolków – XVII-wieczny piknik historyczny.

Organizator

Zamek Bolków, Oddział Muzeum Karkonoskiego w Jeleniej Górze,
59-420 Bolków, Adam Łaciuk – kierownik, tel. 75 741 32 97,
e-mail: kustosz@zamek-bolkow.info.pl

Dojazd

Autobusem z Wrocławia – kierunek Jelenia Góra.

Samochodem – droga nr 3 w kierunku Jakuszyce; droga nr 5
w kierunku Lubawki.



Budziszów Wielki

Gimnazjum w Budziszowie Wielkim, Budziszów Wielki 10

15 września • godz. 12.00

Ginące rzemiosło – pokaz oryginalnego kołowrotka do przędzenia i praktyczna prezentacja wyrobu wełnianej przędzy. Prelekcja na temat znaczenia rękodzieła w dawnej wsi polskiej. Pokaz i wystawa prac uczniów.

Organizator

Towarzystwo Społeczno-Kulturalne „Księżstwo Jaworskie”,
Rynek 5, 59-400 Jawor, Gimnazjum w Budziszowie Wielkim.

Bystrzyca Kłodzka

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Bystrzyca Kłodzka,

pl. Wolności 16

08 września • godz. 11.00

Nieznane, Zapomniane – ekspozycja fotograficzna w podziemiach bibliotecznych.

Organizator

Biblioteka Publiczna Miasta i Gminy Bystrzyca Kłodzka,

pl. Wolności 16, 57-500 Bystrzyca Kłodzka, Robert Duma –

dyrektor, tel. 74 811 15 97, e-mail: bibbystrzyca@wp.pl

Dojazd

Część staromiejska, przy Rynku.

Muzeum Filumenistyczne w Bystrzycy Kłodzkiej, Mały Rynek 1

12 września • godz. 11.00

Tajemnice codzienności, czyli tajniki niecenienia ognia – prelekcja i zajęcia warsztatowe. Prowadzący: Tomasz Nowicki – dyrektor Muzeum Filumenistycznego, Małgorzata Jaworska – adiunkt muzealny.

Organizator

Muzeum Filumenistyczne w Bystrzycy Kłodzkiej, Mały Rynek 1,

57-500 Bystrzyca Kłodzka, Małgorzata Jaworska, tel. 74 811 06 37,

e-mail: muzeum.filumen.fil@wp.pl

Dojazd

Centrum miasta, przy Małym Rynku.

Chełmsko Śląskie

Domki Tkaczy 12 Apostołów, EKO Muzeum, ul. Sąddecka 15

15–16 września • godz. 10.00–18.00

Historia domów tkaczy połączona z warsztatami tkackimi „Od posiania do utkania”. Cykl tkactwa ręcznego z XVIII w. Warsztaty dziecięce na podstawie bajek (na warsztatach ograniczona liczba osób – do 10).

Warsztaty co 2 godz. (tj. 10.00, 12.00, 14.00, 16.00).

Organizator

Stowarzyszenie na Rzecz Rozwoju Chełmska Śląskiego „Tkacze Śląscy”, ul. Sąddecka 15, 58-407 Chełmsko Śląskie, Teresa Sobala – prezes, tel. 609 169 191, e-mail: teresasobala@tlen.pl

Dojazd

Do Lubawki drogą nr 5, na ul. Wojska Polskiego skręt w lewo do Chełmska Śl. (7 km). Z Kamiennej Góry do Chełmska Śląskiego przez Krzeszów.



Dobroszyce

Zamek/Pałac Dobroszyce, ul. Wojska Polskiego 25

8, 9, 15, 16 września • godz. 10.00–16.00

Cykliczne zwiedzanie odrestaurowanej części Zamku/Pałacu w Dobroszycach oraz przypałacowego parku, wykłady związane z historią Zamku/Pałacu, ciekawostki. Jarmark produktów lokalnych – od wyrobów spożywczych do przedmiotów dekoracyjnych. Zostaną zaprezentowane m.in.: wyroby cukiernicze, szydełkowe, ceramiczne i inne rękodzielnicze, nalewki. Występy zespołów ludowych. Gry, konkursy i zabawy dla dzieci.

Organizator

Fundacja Partnerstwo JADWIGA, ul. Wojska Polskiego 25,
56-410 Dobroszyce, Adam Traczyk, Monika Tobiasz-Kalemba,
tel. 71 314 14 85, 665 999 487,
e-mail: recepcja@zamekdobroszyce.pl

Dojazd

Z kierunku Warszawa w Oleśnicy zjazd na wiadukcie na trasę do Trzebnicy, z kierunku Wrocław w Borowej na światłach w lewo i prosto do Dobroszyc.



Duszniki-Zdrój

Muzeum Papiernictwa w Dusznikach-Zdroju,

ul. Kłodzka 42 (sala konferencyjna)

9 września • godz. 11.00

Tajemnice codzienności Dusznik-Zdroju – prelekcja Ryszarda Grzelakowskiego.

Organizator

Muzeum Papiernictwa w Dusznikach-Zdroju, ul. Kłodzka 42,
57-340 Duszniki-Zdrój, Dorota Zielińska-Pytlowany,
tel. 74 862 74 26, 74 862 74 00, e-mail: oswiat@muzpap.pl,
dzielins@muzpap.pl

Dojazd

Muzeum usytuowane jest bezpośrednio przy międzynarodowej trasie E 67, przy wjeździe do Dusznik-Zdroju. Bezpłatny parking dla autokarów i samochodów osobowych znajduje się przed wjazdem do Dusznik-Zdroju, po prawej stronie międzynarodowej trasy E 67.



Dzierżoniów

Muzeum Miejskie Dzierżoniowa, ul. Świdnicka 30

8 września • godz. 11.00

Spotkanie z kulturą kresową:

Prezentacja kultury kresowej (osiągnięcia twórców w zakresie: sztuki, literatury, techniki).

Pokaz filmu prof. Stanisława Niciej o Truskawcu.

Życie codzienne Polaków na Kresach Wschodnich w II Rzeczypospolitej i w czasach II wojny światowej – spotkanie z przedstawicielami Stowarzyszenia Kresowiaków i pokaz multimedialny. Imprezie towarzyszyć będzie poczęstunek – kulinaria kresowe.

Planowany czas imprezy: 3 godziny.

9 września • godz. 15.00

Gra historyczno-terenowa.

Planowany czas imprezy: 2 godziny.

Organizator

Muzeum Miejskie Dzierżoniowa, Towarzystwo Miłośników Dzierżoniowa, ul. Świdnicka 30, 58 – 200 Dzierżoniów, Henryk Smolny, Joanna Kachel, tel. 74 646 46 61, e-mail: muzeum@mmdz.pl

Dojazd

Z centrum miasta wyjazd w kierunku Świdnicy.

Dzierżoniów

Sowiogórskie Muzeum Techniki, ul. Sienkiewicza 19

15–16 września • godz. 10.00–17.00

X Sowiogórski Festiwal Techniki

Na festiwalu zaprezentowane zostaną zabytki techniki i rzemiosła obszaru Gór Sowich, związane z życiem codziennym mieszkańców regionu. Ekspozycja stała muzeum obejmuje kolekcję obrazującą dzieje przemysłu włókienniczego, gazowego, energetycznego, kolejnictwa, historii komputerów i informatyki. W ramach festiwalu odbędą się pokazy ginących zawodów, minizlot samochodów z okresu PRL-u i zabytkowych motocykli, projekcja filmów dotyczących regionalnego przemysłu oraz wystawy czasowe. Całość uzupełnią będą gry i zabawy dla najmłodszych oraz przejazdy drezynami.

Organizator

Fundacja Otwartego Muzeum Techniki, Holownik Parowy Nadbor, Wybrzeże Wyspiańskiego 27, 50-370 Wrocław, Wioletta Joanna Wrona, tel. 663 716 061, e-mail: s.muzeum.techniki@gmail.com

Dojazd

Muzeum zlokalizowane jest w parowozowni pomiędzy ul. Sienkiewicza a Kolejową. Wejście od strony ul. Kolejowej.



Głogów

Muzeum Archeologiczno-Historyczne
w Głogowie,

Zamek Książąt Głogowskich,
ul. Brama Brzostowska 1

15 września • godz. 12.00

„Plon niesiemy, plon w gospodarza
dom?”. Żniwa i święto plonów w tradycji
i obrzędowości polskiej – wykład.

16 września • godz. 12.00

Historia cechów głogowskich – wykład.

15–16 września • godz. 10.00–17.00

Zwiedzanie sal muzealnych,
ekspozycji stałych i czasowych,
wieży ratuszowej i zamkowej.

Organizator

Muzeum Archeologiczno-Historyczne
w Głogowie,

ul. Brama Brzostowska 1, 67-200 Głogów,

Anna Wawryszewicz,

tel. 76 834 10 81 w. 43 (Dział Współpracy

ze Szkołami i Edukacji Pozaszkolnej),

e-mail: zamek1@tlen.pl

Dojazd

Zamek Książąt Głogowskich, kierunek
Leszno–Żary, zamek przy moście na
Odrze, parking od ul. Zamkowej lub na
Starym Mieście (dojście na miejsce
5 min).



Gorzanów

Szkoła Podstawowa w Gorzanowie, ul. Kłodzka 8

16 września • godz. 12.15

Gorzanowskie tajemnice codzienności – wystawa.

Organizator

Towarzystwo Miłośników Gorzanowa, ul. Kłodzka 8,
57-521 Gorzanów, Robert Duma, tel. 607 799 271,
e-mail: tmg.gorzanow@wp.pl, www.tmggorzanow.pl

Dojazd

Środek Ziemi Kłodzkiej, przy międzynarodowej trasie na Wiedeń,
między Kłodzkiem a Bystrzycą Kłodzką.

Jawor

Muzeum Regionalne w Jaworze, ul. Klasztorna 6

9 września • godz. 11.00

Młynarze, piernikarze i piekarze w dawnym Jaworze –
prezentacja multimedialna.

Organizator

Muzeum Regionalne w Jaworze, ul. Klasztorna 6, 59-400 Jawor,
Mirosław Szkiładź, tel. 76 870 30 86, e-mail: mszkiładz@o2.pl

Dojazd

Muzeum usytuowane jest na Starym Mieście, z dogodnym
dojazdem samochodem. Parking znajduje się naprzeciwko
budynku. Bezpośrednie połączenie Wrocław–Jawor tylko busowe.
Wysiadać na przystanku na Podzamczu.



Jaworzyna Śląska

Muzeum Przemysłu i Kolejnictwa na Śląsku, ul. Towarowa 4

10 września • godz. 12.00–16.00

Z życia kolejarza – spotkanie poświęcone codziennej, trudnej pracy kolejarzy, na które zostaną zaproszeni emerytowani zasłużeni kolejarze. Przekażą oni odwiedzającym turystom tajniki swojej pracy. Dodatkową atrakcją będą projekcje filmów o tematyce kolejowej oraz przejazdy zabytkowym taborem kolejowym.

Organizator

Muzeum Przemysłu i Kolejnictwa na Śląsku,
ul. Towarowa 4, 58-140 Jaworzyna Śląska, Katarzyna Szczerbińska,
tel. 74 637 43 30, 692 407 806
e-mail: k.szczerbinska@muzeumtechniki.pl

Jelenia Góra

Archiwum Państwowe we Wrocławiu, Oddział w Jeleniej Górze,
ul. płk. W. Kazimierskiego 3 – sala wystawiennicza

9 września • godz. 12.00

Zapomniany urok biurowości – otwarcie wystawy połączone z warsztatami w zakresie pisania piórem z obsadką oraz pisania na maszynie. Czynna w dniach 9.09–5.10, w dni robocze – godz. 9.00–15.00, w środy 9.00–17.30. Dla zapowiedzianych wcześniej grup w tym czasie będzie można także zorganizować warsztaty.

Organizator

Archiwum Państwowe we Wrocławiu, Oddział w Jeleniej Górze,
ul. płk. W. Kazimierskiego 3, 58-500 Jelenia Góra,
Ivo Łaborewicz – kierownik, tel. 75 644 99 40, -41,
e-mail: jgora@ap.wroc.pl

Dojazd

Budynek Archiwum znajduje się na terenie dawnych koszar „Pod Jeleniami” przy ul. Podchorążych 2. Dojazd w kierunku na Jeżów Sudecki, na zachód od skrzyżowania al. Jana Pawła II (obwodnica śródmiejska) i ul. Mostowej oraz Grunwaldzkiej. Należy kierować się w ul. Grunwaldzką, a potem jej przedłużeniem – ul. Podchorążych. 100 m za wiaduktem kolejowym należy skręcić w lewo, przejechać bramę flankowaną rzeźbami dwóch jeleni. Budynek Archiwum znajduje się po lewej stronie, ok. 100 m od bramy.

Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze, ul. Jana Matejki 28

8–9 września • godz. 11.00–14.00

Tradycja przeplatana nowoczesnością – warsztaty wikliniarstwa, plecionkarstwa dla młodzieży i osób dorosłych. Podczas zajęć będą tworzone wyroby plecionkarskie (kosze, kubki, miseczki itp.) z materiałów odpadowych – gazet. Warsztaty mają na celu przybliżenie sztuki designu na bazie starych, tradycyjnych technik rzemieślniczych jako przypomnienie kultury, historii oraz tradycji na Dolnym Śląsku. W tych dniach także wstęp do muzeum będzie bezpłatny.

Organizator

Muzeum Karkonoskie w Jeleniej Górze, ul. Jana Matejki 28,
Natalia Kryszpin – asystent Działu Oświatowego, tel. 75 752 34 65,
e-mail: oswiata@muzeumkarkonoskie.pl

Dojazd

PKS, PKP, komunikacja miejska, transport własny.



Park Norweski w Jeleniej Górze–Cieplicach, posesja Muzeum
Przyrodniczego w Jeleniej Górze, ul. Wolności 268

15 września • godz. 10.00-17.00

Miodobranie Karkonoskie

Organizator

Muzeum Przyrodnicze w Jeleniej Górze, Regionalny Związek
Pszczelarzy w Jeleniej Górze, ul. Wolności 268,
58-560 Jelenia Góra, Stanisław Firszt – dyrektor, tel. 75 755 15 06,
e-mail: muzeum@muzeum-cieplice.pl

Dojazd

Z centrum Jeleniej Góry w kierunku Cieplic, Sobieszowa,
Podgórzyna, ul. Wolności do parku Norweskiego.



Jelenia Góra – Jagniątków

Muzeum Miejskie „Dom Gerharta Hauptmanna” w Jeleniej
Górze–Jagniątkowie, ul. Michałowicka 32

8, 15 września • godz. 12.00

„Tkacze” – 110 lat na deskach polskich i niemieckich teatrów
– otwarcie wystawy, pokaz filmu „Tkacze” na podstawie dramatu
Gerharta Hauptmanna oraz prelekcja poświęcona tradycjom
tkackim.

Impreza poświęcona jest tradycjom tkackim oraz sztuce Gerharta
Hauptmanna „Tkacze”, która porusza zagadnienia dotyczące życia
ubogich warstw ludności. Tradycje tkackie na Dolnym Śląsku sięgają





czasów epoki brązu, a dzięki Hauptmannowi i jego dziełu będziemy mogli prześledzić, jak przemysł włókienniczy rozwijał się na Dolnym Śląsku i jak wielki wpływ wywarł na codzienne życie tysięcy ludzi. Wystawa poświęcona dramatowi ukazuje sztukę od jej powstania po recepcję na deskach niemieckich i polskich teatrów na przełomie 100 lat. Tym samym przybliży tajemniczą historię codzienności, zmagañ śląskich tkaczy, a w konsekwencji buntu o znaczeniu lokalnym, który urosł do rangi wydarzenia przełomowego w historii. W sali multimedialnej muzeum zostanie zaprezentowany film „Tkacze” (zrealizowany na podstawie dramatu noblisty) ukazujący ludzką tragedię oczami twórców srebrnego ekranu.

Organizator

Muzeum Miejskie „Dom Gerharta Hauptmanna”,
ul. Michałowicka 32, 58-570 Jelenia Góra, Julita Izabela Zaprucka
– dyrektor, tel. 75 755 32 86, faks 75 755 63 95,
e-mail: kontakt@muzeum-dgh.pl

Dojazd

W Jeleniej Górze należy kierować się na dzielnicę Sobieszów, a następnie na Jagniątków. W Sobieszowie należy skręcić w kierunku Jagniątkowa zgodnie z drogowskazem. Na drodze umieszczone są również znaki prowadzące do muzeum. Istnieje możliwość dojazdu autobusem miejskim linii nr 15.

Kamienna Góra

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze, pl. Wolności 11

9 września • godz. 10.00–14.00

Pokaz tkania i przędzenia. Prezentacja sprzętów do obróbki lnu oraz sprzętów tkackich, tak popularnych na naszych terenach jeszcze do I poł. XX w.

Organizator

Muzeum Tkactwa w Kamiennej Górze, pl. Wolności 11,
58-400 Kamienna Góra, Małgorzata Ogonowska, tel. 75 744 22 75,
e-mail: sekretariat@muzeumtkactwa.pl

Dojazd

W Kamiennej Górze na światłach prosto, w kierunku Lubawki. Autokar można zaparkować przy ul. Spacerowej (blisko Intermarche i stacji benzynowej).



Karpacz

9 września • godz. 15.00–20.00

Święto Ducha Gór – tajemnice codzienności.

Rzemieślnicy i artyści w swoich warsztatach przedstawiają dawne zajęcia mieszkańców Krainy Ducha Gór. W ramach imprezy będzie można zobaczyć i oczywiście spróbować dawnych zawodów (tkacz, hafciarz, laborant-zielarz, papiermistrz, cukiernik-piekarz, drukarz, serowar, stolarz, krawiec itp.).



15–16 września • godz. 09.00–15.00

Święto Ducha Gór – wędrówka po Krainie Ducha Gór.

W wyznaczonych 10 miejscach Krainy odbędą się wędrówki z Duchem Gór. Wybrane miejsca będą ukazywały tajemnice przyrody, miejsc oraz ludzi. Wędrówki odbędą się na podstawie gry edukacyjnej „Tajemnice Krainy Ducha Gór”.

Wskazane przez LGD Ducha Gór miejsca dostępne na www.duchgor.org

Organizator

Lokalna Grupa Działania Partnerstwo Ducha Gór,
ul. Wojska Polskiego 40, 58-500 Jelenia Góra, Maciej Zawierucha,
tel./faks 75 644 21 65, e-mail: m.zawierucha@ Duchgor.org

Karpacz

Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu, ul. Kopernika 2

8 września • godz. 17.00

300 lat tragarzy górskich w Karkonoszach – prelekcja Ryszarda Rzepczyńskiego.

Organizator

Muzeum Sportu i Turystyki w Karpaczu, ul. Kopernika 2,
Mariusz Sawicki, tel. 75 761 96 52, e-mail: m.sawicki@dolnyslask.pl

Dojazd

Muzeum znajduje się w centrum Karpacza. Z głównej ul. Konstytucji 3 maja należy skręcić za „Bachusem” w lewo, jadąc od strony Jeleniej Góry. Po 100 m znajdziemy się przed charakterystycznym, zbudowanym z drewna muzeum.



Kłodzko

Muzeum Ziemi Kłodzkiej w Kłodzku, ul. Łukasiewicza 4

14 września • godz. 17.00

Wystawa *Fotografia rodzinna jako strażnik rzeczywistości* – wystawa prezentująca albumy i fotografie rodzinne mieszkańców Kłodzka z przełomu XIX/XX w., pomyślana jako uzupełnienie większej ekspozycji muzealnej czynnej od lipca 2012 r. *Historia jednego atelier fotograficznego*.

Odczyt pt. Opowieść o przemijaniu. Fotografia jako strażnik rzeczywistości – dr Leszek Krutulski, Uniwersytet Zielonogórski, Instytut Sztuk Wizualnych.

Organizator

Muzeum Ziemi Kłodzkiej w Kłodzku, ul. Łukasiewicza 4,
57-300 Kłodzko, Krystyna Oniszczyk-Awiżeń – st. kustosz
i Irena Klimaszewska – kustosz,
tel., fax: 74 867 35 70, 74 867 38 95, faks 74 865 96 65,
e-mail: dh@muzeum.klodzko.pl, biblioteka@muzeum.klodzko.pl

Dojazd

Muzeum położone w centrum miasta, w pobliżu kościoła parafialnego pw. WNMP.



fol. Marcin Klimaszewski

Kłodzko

I Liceum Ogólnokształcące im. Bolesława Chrobrego
w Kłodzku, ul. Wojska Polskiego 10

14 września • godz. 11.00

Aspekty codzienności – cykl czterech miniwykładów:

Codziennosc jako azyl polityczny – Iwona Mokrzanowska

Codziennosc jako motyw artystyczny – Jacek M. Rybczyński

Codziennosc jako motyw turystyczny – Mieczysław K. Leniartek

Codziennosc jako stymulator aktywizacji – Franciszek Piszczek

Organizator

Wydział Turystyki Wyższej Szkoły Zarządzania „Edukacja” we Wrocławiu, ul. Wyspiańskiego 2F, 57-300 Kłodzko, dr inż. arch.

Mieczysław K. Leniartek, tel. 602 515 555,

e-mail: mkl-architekt@wp.pl

Kromnów

Artystyczna Galeria Izerska – dawny kościół ewangelicki,
Kromnów 47 B

9 września • godz. 11.00–18.00

Codziennosc wydaje się szara i mało interesująca. Podczas tegorocznej edycji EDD w Artystycznej Galerii Izerskiej udowodnimy, że jest zupełnie inaczej. Pokażemy nasze małe i większe tajemnice. Nasze, tzn. mieszkańców tych ziem. Zagłębimy do zwykłych domów, do pracowni lokalnych twórców – rzemieślników i artystów, którzy kontynuują stare tradycje tego regionu. Pokażemy, że to, co robią to nie magia... Dzięki warsztatom każdy będzie mógł spróbować własnych sił. Odkryjemy przed gośćmi i nami samymi nasze „tajemnice codzienności”.

Program:

godz. 11.00 – otwarcie EDD w Artystycznej Galerii Izerskiej

godz. 11.15 – zwiedzanie z przewodnikiem Leszkiem

Różańskim wystawy poświęconej dziedzictwu ewangelików na Dolnym Śląsku (grupy co najmniej 7-osobowe, zwiedzanie cykliczne, do zakończenia całej imprezy).

godz. 12.00 – otwarcie dwóch wystaw: **Historia mojego domu** – wystawa fotografii będących efektem warsztatów dla mieszkańców gminy Stara Kamienica prowadzonych przez fotografa Jacka Jaśko. Fotografom towarzyszyć będą opisy historii rodzinnych; retrospektywa wystaw **Na Płocie** – pokazana w przestrzeni publicznej wokół Galerii.

od 13.30 – start warsztatów: **mozaika szklana** – Beata Chlebowska; **spilśnianie wełny** – Aneta Kędziorek; **ceramika** – Łukasz Telatyński.

godz. 14.30 – pokaz pracy grawera na oryginalnym XIX-wiecznym warsztacie grawerskim połączony z wykładem na temat tradycji szklarskich Gór Izerskich – Marcin Zieliński.



Przez cały dzień na parterze Galerii będzie wyświetlana prezentacja multimedialna poświęcona historii tego obiektu. Imprezie będzie też towarzyszył jarmark wyrobów lokalnych twórców.

Organizator

Gmina Stara Kamienica, Stara Kamienica 41, 58-512 Stara Kamienica, Violetta Pietrzak – asystentka wójta ds. turystyki, tel. 785 243 673, e-mail: viola.pietrzak@gmail.com

Dojazd

Do Kromnowa najłatwiej dojechać z Jeleniej Góry – kierując się drogą krajową nr 3 w stronę Szklarskiej Poręby. Na wysokości miejscowości Wojcieszycy skręcamy w prawo i dojeżdżamy bezpośrednio główną trasą do Kromnowa. Osoby bez własnego samochodu mogą dojechać do Kromnowa z Jeleniej Góry, korzystając z usług prywatnych przewoźników. Busy zatrzymują się na przystanku miejskim „Podwale” w kierunku Cieplice – tuż przy dworcu PKS. Z tyłu Galerii znajduje się parking.

Kudowa-Zdrój

Muzeum Kultury Ludowej Pogórza Sudeckiego, ul. Pstrążna 14
8 września • godz. 11.00–14.00

Tajemnice codzienności – misterium pieczenia chleba.

Uczestnicy spotkania będą mieli możliwość mielenia zboża na żarnach oraz poznania tajemnic związanych z pieczeniem chleba. Na zakończenie jego degustacja.

Organizator

Muzeum Kultury Ludowej Pogórza Sudeckiego, ul. Pstrążna 14, 57-350 Kudowa-Zdrój, Anđżelika Ryczko, tel. 74 866 28 43, e-mail: skansen@kudowa.pl

Dojazd

Drogą asfaltową, 7 km od centrum Kudowy-Zdroju, parking dla samochodów bezpłatny.

Krzyżowa

„Dom na Wzgórzu”, budynek na terenie Fundacji „Krzyżowa”,
Krzyżowa 7

16 września • godz. 13.00–18.00

**Niecodzienna codzienność 1942–1945 – „Dom na Wzgórzu”
w Krzyżowej.**

Zapraszamy do odwiedzenia, obejrzenia fragmentów filmu oraz poznania historii miejsca i ludzi z nim związanych. Krzyżowa jako miejsce spotkań powstało po przełomie 1989 r. na terenie byłego majątku rodziny von Moltke w dawnym Kreisau, dzisiejszej Krzyżowej.

Z okazji EDD 2012 zapraszamy do zwiedzania „Domu na Wzgórzu” położonego na wzniesieniu w pobliżu centrum spotkań, domu zamieszkałego od 1928 r przez rodzinę von Moltke, miejsca spotkań antyhitlerowskiej grupy zwanej „Krag z Krzyżowej”.



Organizator

Fundacja „Krzyżowa dla Porozumienia Europejskiego”,
Krzyżowa 7, 58-112 Grodziszczce, Dominik Kretschmann,
tel. 74 850 03 00, e-mail: d.kretschmann@krzyzowa.org.pl

Dojazd

Droga nr 382 Świdnica–Dzierżoniów, skręcić między miejscowościami Bolescin i Grodziszczce w asfaltową drogę gminną (aleję Czereśniową). Z niej należy skręcić w lewo i kierować się w stronę Grodziszczca. Po minięciu tablicy z nazwą miejscowości (Grodziszczce) i przejechaniu ok. 600 m na pierwszym skrzyżowaniu skręcić ostro w prawo, po 700 m wjechać na drogę szutrową, a po ok. 50 m na parking.

Ludwikowice Kłodzkie

**Biblioteka Publiczna w Centrum Kultury Gminy Nowa Ruda,
ul. Fabryczna 2**

14 września • godz. 17.00

Tajemnice codzienności w Górach Sowich.

Wystawa strojów, rękodzieła oraz przedmiotów codziennego użytku. Poprzez wystawę chcemy pokazać kulturę, tradycję oraz historię życia codziennego na Ziemiach Odzyskanych. Przemijającą tradycję życia w Górach Sowich przedstawią Koła Gospodyń Wiejskich poprzez swój śpiew, ubiór, kulinaria i rękodzieło.

Organizator

Centrum Kultury Gminy Nowa Ruda, ul. Fabryczna 2,
57-450 Ludwikowice Kłodzkie, Urszula Poźniak, tel. 74 871 65 28,
e-mail: bibliotekagmnowaruda@poczta.fm

Dojazd

Ludwikowice Kłodzkie znajdują się na trasie Kłodzko–Wałbrzych przy drodze wojewódzkiej nr 381.

Łomnica

Pałac i Folwark Łomnica, ul. Karpnicka 3

8, 9, 15, 16 września • godz. 11.00–17.00

Spotkanie z żywą tradycją dawnej śląskiej posiadłości arystokratycznej.

Pragniemy zaoferować nie tylko zwiedzanie Pałacu, lecz także, a może przede wszystkim nasz pieczołowicie odtworzony Folwark przy Pałacu. Wizyta na Folwarku pozwoli dotknąć codziennego życia, jakie toczyło się setki lat temu w posiadłościach Doliny Pałaców i Ogrodów. Do dyspozycji zwiedzających będą m.in.: muzealny Spichlerz z wystawą obrazującą życie dworu i folwarku, pięknie odtworzone zabudowania gospodarcze z inwentarzem, muzealna, lecz działająca kuźnia i piekarnia oraz tradycyjny ogród kuchenny.

Organizator

Dominium Łomnica Fundacja Rozwoju Krajobrazu Kulturowego,
ul. Karpnicka 3, Łomnica, 58-508 Jelenia Góra,
Aleksandra Kaczmarek, tel. 798 427 655, 75 713 04 60,
e-mail: dominium@palac-lomnica.pl

Dojazd

Dojeżdżając do Jeleniej Góry od strony Wrocławia, w miejscowości Maciejowa należy skręcić w lewo w kierunku Wojanowa. Na skrzyżowaniu w Wojanowie należy skręcić w prawo i odbijając w lewo, przejechać przez most.



fol. Elżbieta Staszczuk



fol. Elżbieta Staszczuk

Męcinka

Park Krajobrazowy „Chełmy”

09 września • godz. 13.00–18.00

Tajemnice Lasu Mnichów – spotkanie na Szlaku Cysterskim.

godz. 13.00 – Spotkanie w kościele pw. św. Andrzeja Ap.

w Męcince. Możliwość zapoznania się z dziedzictwem cysterskim dotyczącym regionu.

godz. 13.15 – Wspólna wędrówka – pielgrzymowanie Szlakiem Cysterskim.

godz. 14.00 – Krótkie nabożeństwo drogi krzyżowej (kapliczki z 1740 r.).

godz. 15.00 – Spotkanie na szczycie Góry Górzec zakończone Eucharystią.

godz. 16.00–18.00 – Rodzinny piknik u podnóża góry przy sztolni „Rudolf”.

Spotkanie, które odbywa się na Szlaku Cysterskim, swoją tradycją sięga XVIII wieku. W tym czasie (1740 r.) na Górze Górzec mnisi zbudowali stacje drogi krzyżowej. Wolno stojące kapliczki wykonane z piaskowca w malowniczy sposób okalają wzniesienie góry, prowadząc na szczyt. Ich położenie w malowniczym i tajemniczym Parku Krajobrazowym „Chełmy” dodaje im uroku, stanowiąc niezwykle atrakcyjny teren. W tym miejscu historia łączy się z teraźniejszością, a to, co dawne, z codziennością. Jest to także doskonale miejsce do refleksji i skupienia, a także nabrania sił i odpoczynku od zgiełku i wrzawy wielkich miast. Głęboko wpisana tradycja spotkań w tym miejscu przetrwała wśród ludności niemieckiej zamieszkującej te tereny przed II wojną światową. Obecni mieszkańcy przejęli te tradycje, pielęgnując ją i kultywując. Z pozoru zwyczajne wzniesienie położone niedaleko miejscowości wydaje się tak bardzo wpisane w codzienne życie, że nie budzi emocji. Jednak kryje w sobie wiele tajemnic. Jest to bowiem zapis historii i niezwykłych wyda-



Szlak cysterski



rzeń związanych z cystersami. Zaproszeni na Ziemię Dolnośląską przynieśli tu cywilizację i kulturę europejską, zmieniając nieużytki w uprawne pola, zakładając stawy hodowlane i grangie. Rada Europy, powołując do istnienia Szlak Cysterski w 1990 r. chciała, aby oprócz wartości materialnych, jakimi są monumentalne opactwa, idea ta nosła przesłanie wspólnych wartości, które leżą u podstaw Europy. Podczas corocznych spotkań udaje się nam przekazać te



treści, budując poczucie własnej tożsamości we wspólnej rodzinie narodów europejskich. Z miejscem tym związane są legendy, jak choćby ta, która mówi, że na tej górze ukazuje się „Biała Dama”, za którą podąża wąż, trzymając w pysku złoty klucz. Jeżeli znajdzie się śmiałek, który pokona lęk, aby spotkać się ze zjawą i odebrać klucz, otrzyma w nagrodę ukryty skarb. Mieszkańcy okolicznych miejscowości wierzą także, że to miejsce ochrania ich przed klęskami żywiołowymi, dając bezpieczne schronienie. Miejsce to związane jest także z eksploatacją złóż. W pobliskim Jeżykowie pozostało sporo sztolni, w których wydobywano złoto. U podnóża góry Górzec znajduje się również sztolnia „Rudolf”, w której wydobywano rudę żelaza. Trasą tą przebiega tzw. szlak kopaczy. Warto wspomnieć, że wyjątkowość tego miejsca została zauważona przez Urząd Marszałkowski, który w ramach realizacji projektu „Południowo-zachodni Szlak Cysterski” postanowił oznakować to miejsce. Kalwaria, jak nazywana jest góra Górzec, stała się też symbolicznym środkiem szlaku między Lubiążem a Krzeszowem. Uroczystego odsłonięcia kamienia milowego wyznaczającego środek dokonał Marszałek Sejmu Rzeczypospolitej Polskiej w ubiegłym roku. Regularne spotkania na Szlaku Cysterskim odbywają się już od 30 lat. Ich charakter ma wymiar ponadregionalny i jest wpisany w tradycję mieszkającej tu społeczności.

Organizator

Parafia Rzymskokatolicka pw. św. Andrzeja Ap. w Męcince, Męcinka 27, 59-424 Męcinka, ks. Marek Kluwak, tel. 608 670 820, e-mail: mkluwak@gmail.com

Dojazd

Z Wrocławia trasa wynosi około 90 km (przewidywany czas dojazdu 1h 12 min). Należy kierować się autostradą A4 w stronę Legnicy, zjeżdżając zjazdem na Jawor. Z Jawora drogą 363 w kierunku Złotoryi.

Mysłakowice

Gminny Ośrodek Kultury w Mysłakowicach (sala widowiskowa),
ul. Daszyńskiego 29

8 września • godz. 10.00–16.00

W tym roku zapraszamy mieszkańców, turystów i przyjezdnych gości na prelekcję połączoną z wystawą **Tajemnice codzienności – znane i nieznanne legendy gminy Mysłakowice**.

Gmina Mysłakowice objęta została obszarem Parku Kulturowego i ma do zaproponowania zarówno turystom, jak i mieszkańcom gminy liczne pałace oraz zamki ze wspaniałymi ogrodami, oranżeriami i herbacarniami. Głęboka historia tych dóbr kryje w sobie tajemnicze wydarzenia, niewyjaśnione sytuacje, legendy i opowiadania o wieśniakach i władcach zamieszkujących te tereny. Do najciekawszych należą: zamrażnięta w Rudawach Janowickich wieśniaczka, historia hrabiego Fridricha von Redena z pałacu Bukowiec, legenda o szarym karle, o księżniczce z zamku zwanego Sokolą Skałą, o karpkach z Karpnik, o proroku Hansie Richmanie z Łomnicy i wiele innych, które tworzą tajemniczą historię gminy Mysłakowice.

Wzbożona jeszcze o poszukiwaczy skarbów i legendy o tragicznych niespełnionych miłościach podkreśla tajemniczość tego obszaru.

W ramach prelekcji zostanie wyświetlony film o duchach i upiorach gminy Mysłakowice oraz zaprezentowane zostaną zdjęcia i ryciny pałaców, zamków i ogrodów, w których miały miejsce tajemnicze zdarzenia.

Prelekcję poprowadzi Tadeusz Siwek – dziennikarz, scenarzysta, autor filmów i programów TV. Podczas swojej pracy zawarł znajomości z licznym gronem duchów, widziadeł i zjaw zamieszkujących pałace, zamki i dwory gminy Mysłakowice.



Organizator

Gminny Ośrodek Kultury w Mysłakowicach, ul. Daszyńskiego 29,
58-533 Mysłakowice, Grzegorz Truchanowicz – dyrektor,
Magdalena Chmielińska-Rozenek – specjalista ds. promocji,
tel. 75 713 12 98,
e-mail: gokmysl@poczta.onet.pl, projekty.gok@poczta.onet.pl

Dojazd

Jadąc autostradą A4, należy kierować się na Strzegom, następnie Bolków i Kaczorów. Można również dojechać autobusem PKS „Tour” Jelenia Góra, odjazdy z Dworca Głównego we Wrocławiu. Dokładny plan godzin odjazdów do Jeleniej Góry znajduje się na stronie internetowej: www.pksjgora.pl

Niemcza

Niemcza Rynek, zbiórka przed Ratuszem, ul. Rynek 10

15 września • godz. 11.00

Niemcza na ścieżkach tajemnic codzienności.

Spotkanie z Burmistrzem Grzegorzem Kosowskim. Uroczyste odsłonięcie tablic pamiątkowych na niemczańskich furtach, spacer z włodarzem miasta po niemczańskim rynku, przejście do hotelu Niemcza-SPA przy ul. Strzeleńskiej 8.

Sala Konferencyjna w hotelu Niemcza-SPA, ul. Strzeleńska 8

15 września • godz. 12.00–15.00

Konferencja popularnonaukowa:

Postacie wylaniające się w tle obrazów Hugo Ulbricha, artyści urodzonego w Przerzeczynie-Zdroju – prezentacja multimedialna – Marzena Smolak, Muzeum Miejskie we Wrocławiu.
Śladami niemczańskich osobliwości: unikalny Most Młyński



z XIX wieku nad rzeką Ślężą w Podlesiu, mury obronne, bramy i furty w Niemczy, ich znaczenie, ciekawostki – prezentacja multimedialna – Monika Jędrusik – właścicielka Pałacu w Kietlnie.
Tajemniczy list z przeszłości do potomnych odkryty w Przerzeczynie-Zdroju – prezentacja multimedialna – Bożena Mirek, autorka monografii Przerzeczyna-Zdroju.

Filizanka kawy w hotelu Niemcza-SPA przy ul. Strzeleńskiej 8, spotkanie z właścicielem Tomaszem Dymkowskim.

Wystawa „*Fotograficzna podróż w czasie. Ludzie i zdarzenia*”.

Wystawa obrazująca powojenne życie niemczan uchwycone w kadrze aparatu fotograficznego. Fotografie ze zbiorów prywatnych.

Organizator

Towarzystwo Miłośników Niemczy i Ziemi Niemczańskiej,
Baszta Miejska, ul. Bolesława Chrobrego 3, 58-230 Niemcza,

skrytka pocztowa nr 2, 58-230 Niemcza, Jadwiga Sierka – prezes, tel. 694 658 053, e-mail: jadwiga.sierka@poczta.onet.pl lub Andrzej Kukuła – wiceprezes, tel. 602 340 988, e-mail : akukula@nok.niemcza.pl

Dojazd

Droga krajowa nr 8 na odcinku Wrocław–Niemcza to ok. 50 km (z Wrocławia w kierunku do Ząbkowic Śl.). Możliwość dojazdu z Wrocławia także autobusem PKS lub busem prywatnej komunikacji Sudety z ul. Dawida we Wrocławiu, z Ząbkowic Śl. autobusem PKS (15 km) oraz z Dzierżoniowa autobusem komunikacji podmiejskiej linia 45, 36 (15 km).

Nowa Ruda

Dom – Muzeum Wittiga, ul. Słupiecka 42

8 września • godz. 16.00

Nieznane dziedzictwo kulturowe Nowej Rudy – wystawa fotograficzna.

Działania Fundacji Odnowy Ziemi Noworudzkiej na rzecz ochrony dziedzictwa kulturowego w Nowej Rudzie i na ziemi kłodzkiej – wykład Teresy Baząły.

Most kolejowy na Zatorzu w Nowej Rudzie. Linia Wałbrzych–Kłodzko.



Organizator

Fundacja Odnowy Ziemi Noworudzkiej, ul. Strzelecka 2a, 57-400 Nowa Ruda, Teresa Baząły, tel. 74 872 46 08, 509 100 183, e-mail: t.bazaly@onet.pl

Dojazd

Z Kłodzka – minąć centrum dzielnicy Słupiec, skrócić w drogę w prawo. Dojazd z Wałbrzycha – minąć dzielnicę centrum w kierunku Słupca, przed Słupcem skrócić w lewo.

Oborniki Śląskie

Obornicki Ośrodek Kultury, ul. Dworcowa 26

08 września • godz. 17.00

Tajemnice codzienności w twórczości dziecięcej – wystawa, kurator Bożena Przybylska.

Organizator

Obornicki Ośrodek Kultury, ul. Dworcowa 26, 55-120 Oborniki Śląskie, Halina Muszak – dyrektor, tel. 71 310 12 51, 607 512 353, e-mail: ook2005@o2.pl

Dojazd

Ośrodek Kultury usytuowany jest w centrum miasta.



Autorka: Paulina Wudarczyk l. 7



Autorka: Martynka Mączka l. 6

Piechowice

Huta Szkła Kryształowego Julia w Piechowicach,
hala produkcyjna, galeria wyrobów, teren zielony,
ul. Żymierskiego 73

8, 15 września • godz. 10.00–16.00

Życie hutnika, hutnictwo tradycyjne w Hucie Julia
w Karkonoszach.

Zwiedzanie huty szkła, możliwość obserwacji wytopu szkła oraz
ręcznego i tradycyjnego wykonywania zdobień.

Projekcja filmu o tradycyjnym procesie produkcji kryształu.

Spotkanie z hutnikami – prelekcja o sposobie pracy hutników,
wpływie przemysłu szklarskiego na życie społeczności lokalnych
w regionie Karkonoszy.

Ekspozycja zabytkowych narzędzi i maszyn hutniczych.

Pokaz starych fotografii ukazujących pracę i codzienność hutników
szkła.

Organizator

Koglass Hurt-Import-Eksport Ryszard Kolat,
ul. Żymierskiego 73, 58-573 Piechowice, Oliwer Kubicki,
tel. 607 625 801, e-mail: oliwer.kubicki@gmail.com

Dojazd

Huta Julia znajduje się w centrum.





fol. Józef Kloosiński

Polanica-Zdrój

Miejska Biblioteka Publiczna w Polanicy-Zdroju

ul. Wojska Polskiego 23

13 września • godz. 17.00

Życie codzienne w Polanicy-Zdroju w pierwszych latach powojennych – zdjęcia rodzinne i dokumenty archiwalne z lat 1945–1960 – wystawa.

Organizator

Miejska Biblioteka Publiczna w Polanicy-Zdroju, Towarzystwo Miłośników Polanicy, ul. Wojska Polskiego 23, 57-320 Polanica-Zdrój, Iwona Mokrzanowska – dyrektor, tel. 74 868 14 67, 698 011 075, e-mail: i.mokrzanowska@wp.pl

Dojazd

PKS, samochód osobowy, przed budynkiem parking.

Prochowice

Zamek w Prochowicach, pl. Kopernika

8, 9, 15, 16 września • godz. 10.00–17.00

Zamek w Prochowicach wczoraj i dziś – wystawa.

Organizator

Muzeum Miedzi w Legnicy, ul. Partyzantów 3, 59-220 Legnica, Marcin Makuch, tel. 76 862 49 49,

e-mail: gornictwo@muzeum-miedzi.art.pl

Dojazd

15 km na północny wschód od Legnicy, 17 km na południowy wschód od Lubina.



Siedlęcin

Wieża Książęca w Siedlęcinie, ul. Długa 21

09 września • godz. 10.00–18.00

Tajemnice codzienności – wystawa.

Zapraszamy do średniowiecznej wieży mieszkalnej, w której będzie można poznać codzienność i tajemnice jej mieszkańców na przestrzeni siedmiu wieków...

Organizator

Wieża Książęca w Siedlęcinie, ul. Długa 21, 58-508 Jelenia Góra, Agnieszka Okonowska, tel. 75 713 75 97, e-mail: wiezasiedlecin@o2.pl

Dojazd

Autobus miejski – linia 5, PKS, szynobus. Droga z Jeleniej Góry w kierunku Bolesławca, ok. 5 km.

Stara Morawa

„Wapiennik Łaskawy Kamień” – zabytkowy stary piec wapienniczy, Stara Morawa 29

15 września • godz. od 12.00 do godz. wieczornych

Hildegarda z Bingen – ekologia, zdrowa żywność – pokarm dla duszy i ciała.

Danuta Góralska-Nowak – autorka książki „Droga do domu”, spotkanie literackie.

Warsztaty „Jak dbać o dom ekologicznie”, przepisy aromaterapeutyczne – Katarzyna Kochańska.

Festyn ze stoiskami lokalnych produktów, ludowy zespół muzyczny.

Wykład prof. Jacka Rybczyńskiego „Tajemnice codzienności” (towarzysząca okazjonalna ekspozycja przedmiotów „przeszłości”).

Pokaz ręcznego czerpania papieru – Yola Rybczyńska.

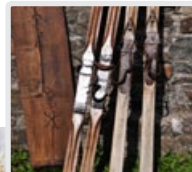
Zwiedzanie pracowni druku artystycznego z demonstracją pracy starych pras drukarskich.

Organizator

Stowarzyszenie Muzeum Wapiennik w Starej Morawie, Stara Morawa 29, 57-550 Stronie Śląskie, art. grafik. prof. Jacek M. Rybczyński, tel. 74 814 11 91, e-mail: kancelaria@wapiennik.eu , www.wapiennik.eu

Dojazd

Z Kłodzka kierunek Łądek-Zdrój dalej Stronie Śląskie, kierować się wg tablic Kletno–Jaskinia Niedźwiedzia. Po drodze widoczna charakterystyczna, kamienna budowla na rzucie sześcioboku.



Syców

Liceum Ogólnokształcące im. Tadeusza Kościuszki w Sycowie,
ul. Kościelna 12

08 września • godz. 10.00

Tajemnice przedmiotów z domu naszych dziadków – otwarcie wystawy w holu szkoły.

15 września • godz. 10.00 (hol oraz pomieszczenia szkoły)

Ekspozycja – wystawa zdjęć, przedmiotów codziennego użytku – lampy, naczynia, narzędzia. „Popatrz inaczej” – nasze otoczenie w kalejdoskopie czasów.

Patrzysz na nie codziennie – tajemnice zapomnianych, niedostrzeganych zabytków miasta i okolic.

16 września • godz. 14.00

Jarmark Sycowski – we współpracy z Centrum Kultury w Sycowie.

Organizator

Liceum Ogólnokształcące im. Tadeusza Kościuszki w Sycowie,
ul. Kościelna 12, 56-500 Syców, Beata Łukawska, tel. 62 785 22 41,
tel. 602 316 831, e-mail: lo-sycow@o2.pl, beatalukawska@wp.pl

Rynek, pl. Wolności 7

8 września • godz. 10.00

30. rocznica powstania Muzeum Regionalnego w Sycowie.

„Tajemnice przywiezione w walizkach” – wystawa albumów, pamiątek, pamiątek, przedmiotów codziennego użytku przekazanych przez mieszkańców miasta i okolic.

Organizator

Centrum Kultury w Sycowie – Muzeum Regionalne,
pl. Wolności 7, 56-500 Syców,
Adam Kocjan, Agnieszka Kuświk-Jasień, tel. 62 785 51 52,
e-mail: muzeum.sycow@gazeta.pl

Dojazd

Teren przy miejskim odcinku drogi krajowej nr 8.

16 września • godz. 14. 00

III Jarmark Regionalny w Sycowie

W programie m.in. wybicie monety z okazji 700-lecia miasta, prezentacja i sprzedaż rękodzieła artystycznego, wystawy twórców ludowych, sprzedaż produktów lokalnych, warsztaty rękodzielnicze, śpiewanki zespołów ludowych i obrzędowych oraz wiele innych atrakcji.

Organizator

Centrum Kultury w Sycowie, Kościelna 16, 56-500 Syców,
Maria Wróbel, tel. 62 785 51 53, e-mail: cksycow@poczta.onet.pl

Dojazd

Teren przy miejskim odcinku drogi krajowej nr 8.



Szklarska Poręba

Muzeum Energetyki Jeleniogórskiej, ul. Jeleniogórska 2

8, 15 września • godz. 10.00–15.00

Zwiedzanie Muzeum.

W założonym w 1975 r. przez Jeleniogórski Oddział Stowarzyszenia Elektryków Polskich Muzeum Energetyki w Szklarskiej Porębie – mieszczącym się w budynku starej siłowni wodnej – można zobaczyć (i dotknąć!) urządzenia wykorzystywane niegdyś zarówno przez energetyków, jak i odbiorców energii elektrycznej. Są wśród nich: przekładniki niskiego i wysokiego napięcia, transformatory, izolatory stacyjne i liniowe, prądnice, przyrządy pomiarowe, żarówki z włóknem węglowym. Znaleźć można tu wszystko, co związane jest z energetyką, począwszy od czasopism i książek, munduru inżyniera energetyka I stopnia, poprzez adresarkę (adresograf) z 1925 r. przeznaczoną do drukowania tekstów rachunków za energię elektryczną, wytłaczanych na płytach cynkowych, aż po agregat prądotwórczy z 1912 r. Najstarsze eksponaty pochodzą z 1900 r., wiele z nich zachowało sprawność aż do dzisiaj. Niewątpliwą atrakcją jest działająca przepływowa elektrownia wodna. Przez długie lata była ona niedostępna dla zwiedzających. Dopiero w 1995 r. otwarto balkon widokowy, z którego doskonale widać halę maszyn i hydrozespół z dwiema turbinami Francisa (0,057 MW i 0,099 MW), pracującymi na wspólny generator asynchroniczny.

Organizator

Stowarzyszenie Elektryków Polskich Oddział w Jeleniej Górze,
TAURON-Dystrybucja SA Oddział w Jeleniej Górze,
ul. Wojska Polskiego 54, 58-500 Jelenia Góra, Zbigniew Jaworski,
tel. 75 752 63 38 (SEP) lub 75 753 04 50
e-mail: zbigniew.jaworski2@jg.tauron-dystrybucja.pl

Dojazd

Muzeum położone jest w Karkonoszach przy głównej trasie Jelenia Góra–Szklarska Poręba, w odległości ok. 25 km od Jeleniej Góry. Nieopodal znajdują się motele „Relaks” i „Las”.



Szklarska Poręba

Muzeum Ziemi – Juna, ul. Jeleniogórska 9

Chata Walońska, ul. H. Kołłątaja 12

8, 15 września • godz. 12.00–15.00

Tajemnice poszukiwaczy skarbów gór – Walonów.

Udostępnienie zbiorów muzealnych, minerały, narzędzia rzemieślnicze, pokaz pracy snycerza, cięcia i szlifowania kamieni ozdobnych, prelekcja geologiczna, wybijanie monet w mennicy walońskiej.

Organizator

Juliusz Naumowicz, Grzegorz Pawłowski, Ireneusz Kałafut,
ul. Kołłątaja 12, 58-580 Szklarska Poręba, tel. 75 717 29 56,
e-mail: junavall@hotmail.pl

Dojazd

Główna droga dojazdowa do Szklarskiej Poręby. Obiekt przy samej drodze. Przy muzeum parking bezpłatny.



fot. Zbigniew Malicki

Świdnica

Muzeum Dawnego Kupiectwa, Rynek 37

12 września • godz. 10.00

15 września • godz. 12.00

Lekcje muzealne jako przygotowanie do zwiedzania wsi Wierzbna położonej w połowie 10-kilometrowej szosy pomiędzy świdnicką i żarowską podstrefą Wałbrzyskiej Specjalnej Strefy Ekonomicznej. We wsi znajduje się świątynia romańska sprzed 1230 r. i dobudowany do niej kościół barokowy, zabudowania pocysterskie, jeden z najstarszych pomników Nepomucena, wieża wodna, kapliczka z ciekawą historią, dom opata.

Prezentacja zabytków i osobliwości wsi, przez którą przewijają się codziennie setki pracowników, także obcokrajowców (Japonia, Włochy, Szwecja) w drodze do i z pracy, nie zdając sobie sprawy z jej wyjątkowości.

Organizator

Muzeum Dawnego Kupiectwa, Rynek 37, 58-100 Świdnica,
Zbigniew Malicki, tel. 74 852 12 91,
e-mail: muzeum_biblioteka@poczta.onet.pl



Świerzawa

Wieża widokowa w Podgórkach

15 września • godz. 16.00–24.00

„Biała Dama” na wieży widokowej w Podgórkach.

Cykl spotkań z okazji 20. rocznicy EDD rozpocznie się spektaklem na dziedzińcu wieży widokowej „Marzenia do nieba” (musicalowa pantomima). Kanwa musicalu opiera się na opowieści o miłości, marzeniach i losie pary mieszkańców Podgórek. W naszym przypadku „Tajemnice codzienności” to owe najważniejsze uczucia: miłość i marzenia. W trakcie spotkania na murach wieży pojawiają się kandydatki do miana „Białej Damy 2012”. Po uroczystości w świetlicy wiejskiej odbędzie się biesiada przy kapeli ludowej.

Kościół św. Jana i Katarzyny w Świerzawie, ul. Złatoryjska 25

16 września • godz. 12.00–18.00

Otwarte Drzwi Kościoła – z wystawą fotografii z ważniejszych uroczystości odbywających się w gminie. „Tajemnice codzienności” to możliwość udziału w zdarzeniach społeczno-kulturalnych, które dostarczamy mieszkańcom.

Organizator

Centrum Kultury Sportu i Turystyki w Świerzawie,
ul. Jeleniogórska 58, 59-540 Świerzawa, Halina Zychowicz-Michon –
dyrektor, tel. 72 706 41 60, e-mail: hzychowicz@gmail.com

Dojazd

Świerzawa leży na trasie Legnica–Jelenia Góra. Kościół mieści się przy głównej trasie, za pierwszym przejazdem kolejowym od strony trasy z Legnicy. Podgórkę to malownicza miejscowość położona w dolinie, przy trasie Jelenia Góra (nr 365). W miejscowości Radzyń skręcamy w lewo od strony Świerzawy, w prawo od strony Jeleniej Góry. Następnie w prawo w górę wsi, gdzie znajduje się wieża widokowa.



Święta Katarzyna

Galeria w Klubie Tęcza, ul. Główna 82

09 września • godz. 13.00

RĘKO – DZIEŁO

Wystawa rękodzieła z terenu gminy Siechnice: od haftu krzyżakowego, po haft śląski, hargarden, koronki, malarstwo, zdobienie ręczne sprzętu i przedmiotów codziennego użytku.

Wystawa zabytków z kościoła pw. Świętej Katarzyny Aleksandryjskiej, ksiąg metrykalnych, modlitewników rodzinnych wraz z możliwością zwiedzania zabytkowego kościoła.

Park – teren rekreacyjno-sportowy

09 września • godz. 14.00

Tajemnicza – nie – codzienność – DOŻYNKI

Wystawa sprzętu gospodarstwa domowego oraz rolniczego z terenu gminy Siechnice, kowalstwo artystyczne, tłoczenie soku, korowód dożynkowy z delegacjami wieńcowymi sołectw, konkurs na najładniejszy wieniec dożynkowy.

Biblioteka w Świętej Katarzynie, ul. Główna 82

10–15 września • godz. 16.00–18.00

12 września • godz. 10.00–12.00

Codziennosc wczoraj i dziś – na bazie retroteki multimedialnej. Prezentacja, jak wyglądała codzienność przed 1945 r., a jak po nim na bazie dokumentów i wspomnień zgromadzonych w ramach projektów Retroteka i Terranostra.

Organizator

Gminne Centrum Kultury w Siechnicach, ul. Fabryczna 15, 55-011 Siechnice, Maria Banach – dyrektor, tel. 71 311 39 97, e-mail: sekretariat@kultura-siechnice.pl

Dojazd

Z Wrocławia kierunek Oława, przez miejscowość Radwanice ulicą główną do wiaduktu i świateł, na światłach kierunek Święta Katarzyna w prawo. Do Świętej Katarzyny można również dojechać pociągiem i autobusem nr 910 z Wrocławia.

Wisznia Mała

Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Wiszni Małej,

ul. Szkolna 1

11 września • godz. 17.00

Otwarcie wystawy fotograficznej Marcina Mazurkiewicza połączone z koncertem chóru i lokalnych zespołów, przy obecności władz gminy.

Bohaterami wystawy fotograficznej Marcina Mazurkiewicza będą mieszkańcy gminy Wisznia Mała – ich pasje i zainteresowania



w konfrontacji z otaczającą ich codziennością. Wystawa ukaże piękno i urok codziennego życia, w którym zarówno sztuka jak i praca są sposobem na ocalenie od zapomnienia naszej lokalnej tożsamości. Wystawa będzie czynna 12–16.09 w godz. 9.00–16.00.

Organizator

Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji, ul. Szkolna 1,
55-114 Wisznia Mała, Mariola Blecharczyk – dyrektor OKSiR
Wisznia Mała, tel. 71 312 70 76, 501 411 229,
e-mail: oksir@wiszniamała.pl

Dojazd

Jadąc drogą S5 z Wrocławia do Trzebnicy w miejscowości Wisznia Mała (na wysokości skrzyżowania do miejscowości Strzeszów) należy skręcić w prawo w ul. Szkolną (pierwszy budynek po lewej stronie).



fol. Marcin Mazurkiewicz

Wleń

Pałac Książęcy we Wleń, ul. Winiogórska 11

09 września • godz. 14.00

Tajemnice Pałacu Książęcego we Wleń:

Pałac i życie dworskie za czasów Dorothei – prelekcja.

Życie codzienne w XIX w. – prelekcja.

Stroje ludowe – wystawa. Ponadto dania kuchni regionalnej, warsztaty artystyczne dla dzieci.

Organizator

BKS SC Pałac Książęcy we Wleń, ul. Winiogórska 11,
59-610 Wleń, Katarzyna Osiecka-Brzeska, tel. 698 650 764,
e-mail: info@palacwlen.pl

Dojazd

Pałac znajduje się po prawej stronie drogi z Jeleniej Góry – przed wjazdem do centrum miasta.



fol. S. Osiecki

Wrocław

Centrum Kultury „Zamek”, pl. Świętojański 1

8, 9 września • godz. 12.00–18.00

Tajemnice parku Leśnickiego: „Park Leśnicki w XIX wieku – koncepcje i plany” – wystawa.

Odkrywanie Parku Leśnickiego – historyczne zabawy i gry terenowe.

Organizator

Centrum Kultury „Zamek”, pl. Świętojański 1, 54-076 Wrocław,
Tomasz Klimas, tel. 71 349 32 81 wew. 27,
e-mail: gazeta@zamek.wroclaw.pl

Dojazd

Z centrum Wrocławia kierunek Zielona Góra, Legnica. Dojazd z centrum komunikacją miejską: autobus 409, 403, tramwaj 10, 20.

Hala Stulecia, ul. Wystawowa 1

11 września • godz. 17.30

Zwiedzanie Hali Stulecia z przewodnikiem.

Zapraszamy grupę 50 osób do zwiedzenia kompleksu Hali Stulecia pod opieką przewodnika, który zdradzi wszelkie jego tajemnice.

Zgłoszenia prosimy przysyłać na adres:

info@centrumpoznawcze.pl

Decyduje kolejność zgłoszeń.

Organizator

WP Hala Ludowa Sp. z o.o., ul. Wystawowa 1, 51-618 Wrocław,
Anna Hejno – Kierownik Biura Marketingu i PR, tel. 71 347 51 72,
e-mail: ahejno@halaludowa.wroc.pl



**Holownik Parowy Nadbor i DP Wróblin,
Wybrzeże Wyspiańskiego 27**

8, 9 września • godz. 10.00–17.00

Odra czasów Nadbora – zwiedzanie holownika parowego Nadbor (maszynownia, kotłownia, sterówka) – jedynego zachowanego w Polsce „holendra” będącego reliktem transportu śródlądowego na Odrze. Wystawa zabytków odrzańskiej drogi wodnej, spotkanie z kapitanami żeglugi, projekcje filmów przedstawiające życie na Odrze w okresie po 1945 r. oraz prelekcja na temat codzienności mieszkających niegdyś na statkach załóg.

Organizator

Fundacja Otwartego Muzeum Techniki, Holownik Parowy Nadbor, Wybrzeże Wyspiańskiego 27, 50-370 Wrocław, dr hab. Stanisław Januszewski, tel. 663 716 061, 601 755 138, e-mail: nadbor@pwr.wroc.pl

Dojazd

Statek zacumowany jest naprzeciw gmachu głównego Politechniki Wrocławskiej, ok. 500 m od pl. Grunwaldzkiego we Wrocławiu.



**Muzeum Etnograficzne we Wrocławiu, ul. R. Traugutta 111/113
8 września • godz. 16.00**

Zwyczaje i obrzędy prawosławnego Podlasia – prezentacja.

Organizator

Stowarzyszenie Edukacyjne Wieża Babel, ul. Jeleniogórska 49, 54-055 Wrocław, Olga Demczuk, tel. 663 853 939, e-mail: olga.wroc@wp.pl

9 września • godz. 12.00

Prezentacja „Powszedniość i obcość dolnośląskich Żydów”:
Część I: Tamara Włodarczyk (Uniwersytet Wrocławski)
Specyfika asymilacji niemieckich Żydów na Dolnym Śląsku w XIX i na początku XX wieku.

Część II: Piotr Piluk („Słowo Żydowskie”, Warszawa)

Recepcja dziedzictwa kulturowego niemieckich Żydów na Dolnym Śląsku w latach 1945–2010.

Organizator

Redakcja „Słowa Żydowskiego” (Warszawa), pl. Grzybowski 12/16, 00-104 Warszawa, Piotr Piluk („Słowo Żydowskie”, Warszawa), tel. 691 542 454 lub 22 620 05 48, e-mail: piotr.piluk@mail.ru, culture@tszk.pl

14 września • godz. 18.00

Wernisaż wystawy „Niezwykła codzienność. Ulice i place Wrocławia na dawnej pocztówce ze zbiorów Mariusza Kotkowskiego”, wykład.

Organizator

Muzeum Etnograficzne, Oddział Muzeum Narodowego we Wrocławiu, ul. R. Traugutta 111/113, 50-419 Wrocław, Mariusz Kotkowski, tel. 601 346 026, e-mail: kotek.morgenau@wp.pl

Muzeum Etnograficzne we Wrocławiu, ul. R. Traugutta 111/113
15 września • godz. 18.00

Prezentacja renesansowych strojów, tańców i obyczajów
 połączona z zabawą dla publiczności w wykonaniu Zespołu
 Tańca Dawnego „Serenissima Wratislavia”.

Organizator

Towarzystwo Kultury Dawnej „Serenissima Wratislavia”,
 ul. Alpejska 9/7, 50-573 Wrocław, Dominika Luśniak,
 tel. 667 762 854, e-mail: dominika.lusniak@wp.pl



Muzeum Etnograficzne we Wrocławiu, ul. R. Traugutta 111/113
16 września • godz. 17.00

„Mexico lindo” (Piękny Meksyk)

Otwarcie wystawy ALEBRIJES (*Rękodzieło ludowe z Meksyku*) oraz koncert zespołu CAMINOS DEL SON (muzyka ludowa i tradycyjna z Meksyku). Impreza odbywa się z okazji światowego Dnia Niepodległości Meksyku (*Fiesta de Independencia*). Celem imprez jest ukazanie bogactwa kultury meksykańskiej oraz jej ludowych, podwójnych korzeni – indiańskich i europejskich. Tajemniczą codziennością Dolnego Śląska jest właśnie obecność Meksyku we Wrocławiu...

Wystawa powstała przy współpracy z Ambasadą Meksyku w Polsce.

Organizator

Fundacja Dos Mundos, ul. Wiejska 20, 55-095 Długołęka,
 Julieta Gonzalez-Springer, tel. 501 478 470,
 e-mail: julieta.g.springer@gmail.com, dosmundos@wp.pl

Dojazd

Dwa przystanki od pl. Dominikańskiego, tramwaje nr 3, 5.



Muzeum Narodowe we Wrocławiu, pl. Powstańców Warszawy 5
8 września • godz. 11.00

Na sudeckich szlakach – wykład Magdaleny Musiał, zabawa plastyczna dla dzieci (od 5 do 12 lat) – Grzegorz Wojturski.

15 września • godz. 11.00

Obrazy Karkonoszy okiem śląskich pejzażystów – wykład Iwony Gołaj, zabawa plastyczna dla dzieci (od 5 do 12 lat) – Barbara Przerwa.

Organizator

Muzeum Narodowe we Wrocławiu, pl. Powstańców Warszawy 5, 50-153 Wrocław, Dział Oświatowy, tel. 71 372 51 48.

Dojazd

Bezpośredni do Muzeum – tramwaje linii: 2,10, autobusy linii: A, N. Dojazd do Galerii Dominikańskiej (5 min drogi do Muzeum) – tramwaje linii: 2, 3, 4, 5, 9, 10, 12, 17; autobusy linii: 122, E, K, N, 141.

Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu,
ul. Z. Krasińskiego 1

8–16 września

pn, czw.–sob. godz. 10.00–15.00

śr. godz. 10.00–17.00 • nd. godz. 11.00–16.00.

Wystawa pt. „Tajemnica QWERTY”

W dzisiejszych czasach trudno sobie wyobrazić codzienne życie bez komputera. Kiedy korzystamy z niego, uderzając palcami w klawisze, widzimy, że układ liter na klawiaturze nie odpowiada kolejności znaków w alfabecie. Czy na co dzień zauważamy, że litery na sześciu pierwszych klawiszach tworzą słowo QWERTY? Co ono znaczy? Dlaczego tak jest i od kiedy? Na te pytania odpowie wystawa ze zbiorów Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu zatytułowana

„Tajemnica QWERTY”. Na wystawie zostaną pokazane nieużywane już dzisiaj maszyny do pisania pochodzące z XIX/XX w. do lat 80. XX w. To te urządzenia – służące do szybkiego, jak na ówczesne czasy pisania drukiem – stanowią klucz do zgłębienia sekretu QWERTY.

Organizator

Muzeum Poczty i Telekomunikacji we Wrocławiu,
 ul. Z. Krasińskiego 1, 54-950 Wrocław, Lucyna Lipińska,
 tel. 71 346 95 91, e-mail: archiwum@muzeum.wroclaw.pl

Dojazd

Muzeum mieści się w gmachu Poczty Głównej,
 dojazd od al. J. Słowackiego, obok parking.



Maszyna do pisania indeksowa Mignon model 4, Allgemeine Elektrizitäts Gesellschaft (AEG), Niemcy, 1924 r.
 fot. Romuald M. Soldek



Maszyna do pisania Hammond model 12, Hammond Typewriter Company, USA, 1905 r.
 fot. Romuald M. Soldek

Pl. Solny – Iglica

11 września • godz. 11.00–13.00

Życie codzienne w renesansowym Wrocławiu – wycieczka z przewodnikiem – Anna Oryńska.

15 września • godz. 11.00–13.00

Od piwnicy Świdnickiej do współczesnej gastronomii: jak jadano dawniej, a jak dziś – wycieczka z przewodnikiem – Anna Krawczyk.

Organizator

Koło Przewodników Miejskich Oddziału Wrocławskiego PTTK, Rynek – Ratusz 11–12, 50-106 Wrocław, Anna Oryńska – prezes, tel. 502 291 465, e-mail: elefant.wroc@gmail.com

Pl. Staszica, między „dworcem kolei wąskotorowej” a kościołem św. Bonifacego. Osiedle Nadodrze – dawny dworzec kolei wąskotorowej i okolice.

15 września • godz. 11.00

Życie codzienne Wrocławian na Nadodrzu – spacer z przewodnikiem (ok. 2-3 godz.).

Organizator

Klub Przewodników i Pilotów RZEPIÓR, ul. Odrzańska 39/40, siedziba Towarzystwa Miłośników Wrocławia, 50-114 Wrocław, Barbara Kopydłowska, tel. 694 787 310, Lech Błaczkowski, tel. 607 440 178.

Dojazd

Pl. Staszica (ul. Pomorska, pl. Strzelecki).

Sanktuarium Golgoty Wschodu im. św. Rafała Kalinowskiego u Ojców Redemptorystów, Parafia NMP Matki Pocieszenia, ul. E. Wittiga 10

8 września • godz. 11.00

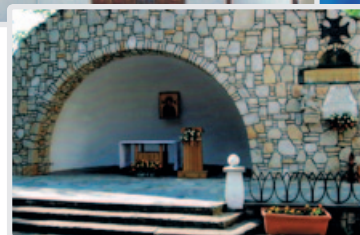
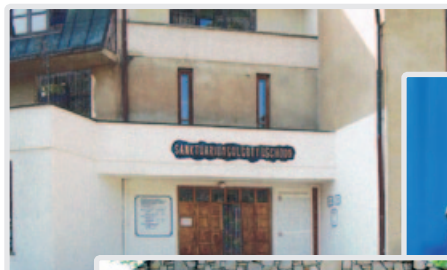
Msza św. polowa w ceremoniale wojskowym w intencji ojczyzny poprowadzona występem artystycznym młodzieży szkolnej, z apelem poległych i zmarłych z udziałem reprezentacyjnej orkiestry Wojewódzkiej Komendy Policji.

Organizator

Związek Sybiraków Oddział we Wrocławiu, ul. Kazimierza Wielkiego 61/4, 50-077 Wrocław, Zofia Helwing – Honorowy Prezes, tel. 71 343 85 29.

Dojazd

Dzielnica Biskupin, za ogrodem zoologicznym boczna w prawo, od ul. Olszewskiego. Tramwaje nr 1, 2, 4, 10; autobusy nr: 145, 146 – do zajezdni.



**Świetlica Bułgarska Wrocławskiego Towarzystwa Przyjaciół
Bułgarii, ul. Ruska 46a**

16 września • godz. 17.00

Spotkania z Bułgarią we Wrocławiu

Prezentacje materiałów zdjęciowych i kronik z wieloletniej działalności społecznej, kulturalnej, oświatowej, edukacyjnej i artystycznej Wrocławskiego Towarzystwa Przyjaciół Bułgarii na rzecz środowiska bułgarskiego oraz wrocławskiej i dolnośląskiej społeczności: filmy, materiały multimedialne, biblioteka, płytoteka.

Żyje tradycje bułgarskie we Wrocławiu: Marteniczka – bułgarski symbol wiosny, miłości i życzliwości – wystawa Marteniczek, warsztat wyplatania Marteniczek.

Prezentacja wrocławskiego zespołu bułgarskiego Balkan Folk Acoustic pod kier. Ewgenija Genewa i Dimczo Angelowa, kultuwający folklor bułgarski. Piosenki w języku bułgarskim; warsztat tańca bułgarskiego Horo, degustacja przetworów regionalnych Ljutenica, Pindzur, pokazy tradycyjnych strojów ludowych i prezentacja rękodzieła.

Organizator

Wrocławskie Towarzystwo Przyjaciół Bułgarii
ul. Ruska 46a, 50-079 Wrocław,
Dimczo Angelow – przewodniczący WTPB,
tel. 503 638 885, e-mail: dimczo@tlen.pl
www.wtpbulgarii.free.ngo.pl

Dojazd

Ul. Ruską, 150 m od pl. Jana Pawła II w kierunku Rynku, z prawej strony pierwszy wjazd pod Arkadami w oficyne.

**Telewizja Polska S.A., Oddział we Wrocławiu, ul. Karkonoska 8
8, 9, 15, 16 września • godz. 10.00, 12.00, 14.00**

Wizyta w Muzeum Telewizyjnym oraz w najbardziej strategicznych pomieszczeniach. Rozważania na temat najdawniejszych ludzkich marzeń i pomysłów dotyczących przekazu obrazu na odległość drogą optyczną, mechaniczną, elektryczną, elektromagnetyczną, cyfrową. Historia telewizji, magia studia informacyjnego, publicystycznego, teatralnego. Język i sztuka publicystyki popularnonaukowej.

Organizator

Telewizja Polska S.A. Oddział we Wrocławiu, ul. Karkonoska 8,
53-015 Wrocław, Piotr Kasprzycki, tel. 71 368 43 60, 506 252 585,
e-mail: piotr.kasprzycki@TVP.pl

Dojazd

Tramwajami do pętli na Krzykach: 2, 6, 7, 17; autobusami: 112, 113, 126, N. Tuż przy telewizji parking dla samochodów osobowych i busów. Autokary mogą stacjonować w okolicach pobliskiego parku Południowego.



14.12.1962 r. Pierwsza audycja nadana przez TVP Wrocław – „Mile złego początku” autorstwa Ewy Szumańskiej i A. Walogórskiego

foto: tvp.pl/wroclaw

Wrocław, Kobierzyce, Sobótka – linia kolejowa 285

15 września

Rozkład jazdy pociągu zostanie ogłoszony na 2 tyg. przed terminem kursowania – wszelkie szczegóły imprezy na stronie internetowej:

www.ksk.wroclaw.pl

Odjazd pociągu ze stacji Wrocław Główny.

Wycieczka pociągiem relacji Wrocław Główny–Kobierzyce–Sobótka–Sobótka Zachodnia i z powrotem.

Linia obecnie używana tylko w ruchu towarowym. W latach 50. i 60. XX w. niemal przez całe dziesięciolecie służyła Dolnośląszakom do gremialnego, niedzielnego przejazdu do Sobótki. Linia przebiega u podnóża góry Ślęży – podziwiając malownicze krajobrazy, odkrywamy te dawne tajemnice, tym razem w sobotę!

Organizator

Klub Sympatyków Kolei we Wrocławiu,

ul. Paczkowska 26, 50-503 Wrocław,

Jacek Jerczyński, tel. 602 258 260

e-mail: zarzad_ksk@wp.pl



Złotoryja

Firma Skaleń spółka cywilna, ul. Legnicka 45

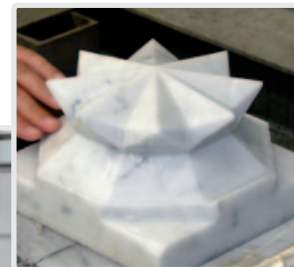
8 września • godz. 10.00, 11.00

(grupy zorganizowane mogą ustalić inną godzinę zwiedzania – tel. 76 878 20 07).

Tajemnice codzienności – kamień jako dwupokoleniowa tradycja rodzinna i produkcyjna – drzwi otwarte Zakładu Kamieniarskiego.

Prezentowanie nadal obecnych starych tradycji i technologii oraz tych nowych dostosowanych do zmian związanych z postępowaniem w rozwoju gospodarczym na świecie.

Prezentowanie etapów rozwojowych – od prostego, własnego pomysłu i wykonanego samodzielnie urządzenia polerującego kamień



do najnowocześniejszych automatycznych urządzeń wykonujących każdy zaprogramowany produkt.

Przedstawienie zagadnień związanych z ekspansją rynkową – od produkcji na rynek miejscowy z materiałów lokalnych do sprzedaży na rynek europejski z materiałów z różnych części świata.

EDD będą poprzedzone artykułem w miesięczniku *Echo Złotoryi*, przybliżającym historię i rozwój firmy, a także wywiadem z właścicielami.

Organizator

Towarzystwo Miłośników Ziemi Złotoryjskiej,
ul. Szkolna 1, 59-500 Złotoryja, tel. 76 878 81 37

e-mail: tmzz@tmzz.zlotoryja.pl

Agnieszka Młyńczak, tel. 604 255 693

e-mail: aga.mlynczak@gmail.com

Tadeusz Oleksów, tel. 517 517 430, e-mail: reh.med@interia.pl

Dojazd

Od strony Legnicy i Wrocławia, prosto w ul. Legnicką. Na jej początku, zaraz za tablicą miasta, po prawej stronie pierwszym budynkiem jest straż pożarna z pogotowiem ratunkowym, a drugim budynkiem z sąsiadującym zjazdem jest Zakład Kamieniarski „Skalen” (skalen@skalen.pl).

Zakład Stolarski Magbos, ul. Wyszyńskiego 12 B

15 września • godz. 10.00, 11.00 (grupy zorganizowane mogą ustalić inną godzinę zwiedzania – tel. 603 806 252).

Tajemnice codzienności – drewno jako dwupokoleniowe tradycje rodzinne i produkcyjne – drzwi otwarte Zakładu Stolarskiego.

Poznanie starych, tradycyjnie wykonywanych przedmiotów, a także detali projektowanych współcześnie – komputerowo, wg najnowszych technologii, składających się na drewniany dom.

EDD będą poprzedzone artykułem w miesięczniku *Echo Złotoryi*, przybliżającym historię i rozwój firmy, a także wywiadem z właścicielami.

Organizator

Towarzystwo Miłośników Ziemi Złotoryjskiej,
ul. Szkolna 1, 59-500 Złotoryja, tel. 76 878 81 37,

e-mail: tmzz@tmzz.zlotoryja.pl

Agnieszka Młyńczak, tel. 604 255 693,

e-mail: aga.mlynczak@gmail.com

Tadeusz Oleksów, tel. 517 517 430, e-mail: reh.med@interia.pl

Dojazd

Od strony Legnicy i Wrocławia, prosto w ul. Legnicką w kierunku na Jelenią Górę. Za pierwszym skrzyżowaniem na Chojnów, skrócić w pierwszą uliczkę lekko w prawo, potem prosto po skosie pod górę, zakład znajduje się na początku ulicy po lewej stronie.



Złotoryja

Złotoryjski Ośrodek Kultury i Rekreacji, pl. Reymonta 5

6–18 września • godz. 16.00–20.00

(z wyjątkiem środy i czwartku)

Tajemnice codzienności – wystawa fotograficzna

Kamień i drewno jako dwupokoleniowe tradycje rodzinne

i produkcyjne w Złotoryi. Zdjęcia wykonane przez Złotoryjski

Klub Fotograficzny.

Organizator

Towarzystwo Miłośników Ziemi Złotoryjskiej,
ul. Szkolna 1, 59-500 Złotoryja, tel. 76 878 81 37

e-mail: tmzz@tmzz.zlotoryja.pl

Agnieszka Młyniczak, tel. 604 255 693,

e-mail: aga.mlynczak@gmail.com

Tadeusz Oleksów, tel. 517 517 430, e-mail: reh.med@interia.pl

Dojazd

Od strony Legnicy i Wrocławia, prosto ul. Legnicką na Jelenią Górę. W centrum za pierwszym skrzyżowaniem ze światłami skręcić w pierwszą ulicę w prawo i zaraz w lewo przed ZOKiR-em. Parking przed i za budynkiem.

Złoty Stok

Podziemna Trasa Turystyczna „Kopalnia Złota”

w Złotym Stoku, ul. Złota 7

8, 9, 15, 16 września • godz. 10.00, 13.00

Zwiedzanie podziemnej trasy turystycznej z jedynym w Polsce podziemnym wodospadem, sztolni Gertruda z tajemniczym chodnikiem śmierci, Muzeum Przestróg, Uwag i Apeli – czyli wystawa tabliczek BHP, zwiedzanie Muzeum Mineralów.

Organizator

Usługi Turystyczne „Aurum” Elżbieta Szumska,
ul. Złota 7, 57-250 Złoty Stok, Aleksandra Wąsowicz,
tel. 74 817 55 74, e-mail: fabuly@kopalniazłota.pl

Dojazd

Tablice kierunkowe wskazują najlepszą drogę dojazdową do kopalni. Przy kopalni duży, bezpłatny parking.



DOLINA PAŁACÓW I OGRODÓW

Kotlina Jeleniogórska jest miejscem szczególnym na kulturowej mapie Polski. Z jednej strony – malownicze krajobrazy Karkonoszy i Rudaw Janowickich, z drugiej – wspaniałe obiekty zabytkowe, które są podziwiane nie tylko przez architektów i historyków, ale także miłośników sztuki i piękna. Połączenie walorów naturalnego krajobrazu i dziedzictwa kultury materialnej podkreślają dodatkowo wspaniałe parki krajobrazowe otaczające najświetniejsze rezydencje. Ta wyjątkowa harmonia działań twórczych człowieka i natury zyskała status miejsca wyjątkowego już pod koniec XVIII w. To tu swoje rezydencje zakładały najświetniejsze rody europejskie: Habsburgowie, Hohenzollernowie, Schaffgotschowie, Czartoryscy, Radziwiłłowie, książęta hescy i orańscy. W XIX w. Kotlina stała się znanym miejscem turystycznym i uzdrowiskowym. Przybywali tu artyści, miłośnicy przyrody i podróżnicy z całej Europy, m.in. Fryderyk Chopin, Johann Wolfgang Goethe, John Quincy Adams, Aleksander von Humboldt. Urzeczeni krajobrazem malarze zakładali tu kolonie i szkoły artystyczne. Ślady ich aktywności zachowały się w utworach muzycznych, malarstwie oraz literaturze, stanowiąc cenny dokument tamtej epoki. Dziś to ogromne dziedzictwo kulturowe jest odkrywane na nowo. W obiektach zabytkowych regionu na stałe zagospodowały liczne wydarzenia kulturalne. Ich charakter bezpośrednio nawiązuje do wielokulturowej tradycji mieszkańców tych terenów. Do niedawna ta bogata przeszłość dla wielu stanowiła tajemnicę, jednak dziś tajemnica ta staje się coraz częściej codziennością. Zapraszamy do odwiedzenia, w ramach Europejskich Dni Dziedzictwa, Doliny Pałaców i Ogrodów i odkrycia tu „tajemnicy codzienności” w wydarzeniach, jakie dla Państwa przygotowaliśmy.



Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów
Kotliny Jeleniogórskiej

Fundacja Doliny
Pałaców i Ogrodów
Kotliny Jeleniogórskiej
ul. Świdnicka 31
50-066 Wrocław
tel. 71 782 22 32

Oddział Fundacji
w Pałacu Wojanów
Wojanów 9
58-500 Jelenia Góra
tel. 75 742 85 01

• www.dolinapalacow.pl • www.festivaldellarte.eu



fol. Romuald M. Soldek



fol. Romuald M. Soldek

Bukowiec

Herbaciarnia (pawilon parkowy)

ul. Robotnicza

9 września • godz. 12.00

Koncert na liściu – Jacency Ignatowicz.

Organizator

Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej,

ul. Świdnicka 31, 50-066 Wrocław

Grażyna Kolarzyk, tel. 695 936 684,

e-mail: g.kolarzyk@dolinapalacow.pl

Dojazd

Herbaciarnia znajduje się po północnej stronie głównej drogi biegnącej przez wieś, prowadzącej z Karpnik do Kowar i Mysłakowic. Do obiektu prowadzą brązowe tablice zabytków.

Pałac w Bukowcu, ul. Robotnicza 6

9, 15 września • godz. 13.00-15.00

Zwiedzanie pałacu Fryderyka von Reden oraz wystawa „Reden – wspólne dziedzictwo”.

Organizator

Związek Gmin Karkonoskich, ul. Robotnicza 6, tel. 75 718 24 15.

Dojazd

Pałac znajduje się po południowej stronie głównej drogi biegnącej przez wieś, prowadzącej z Karpnik do Kowar i Mysłakowic. Do obiektu prowadzą brązowe tablice zabytków.

Brunów

Pałac w Brunowie, Brunów 27

9 września • godz. 16.00

Koncert na liście – Jacenty Ignatowicz.

Organizator

Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej,
ul. Świdnicka 31, 50-066 Wrocław, Krzysztof Korzeń,
tel. 502 212 882, e-mail: k.korzen@dolinapalacow.pl

Dojazd

Trasa Lwówek Śląski–Bolesławiec. Do obiektu prowadzą brązowe tablice zabytków.



Jelenia Góra

Pałac Paulinum w Jeleniej Górze, ul. Nowowiejska 62

9, 16 września • godz. 12.00, 14.00, 16.00

Zwiedzanie pałacu z przewodnikiem i prezentacja filmu
o Dolinie Pałaców i Ogrodów.

Organizator

Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów Kotliny Jeleniogórskiej,
ul. Świdnicka 31, 50-066 Wrocław
Grażyna Kolarzyk, tel. 695 936 684,
e-mail: g.kolarzyk@dolinapalacow.pl

Dojazd

Dojazd do pałacu oznakowany od miasta Jelenia Góra do Pałacu Paulinum za pomocą brązowych tablic zabytków.



Wojanów

Pałac w Wojanowie

Miejsce spotkania: Recepcja

9 września • godz. 14.00, 16.00, 18.00

16 września • godz. 15.00, 17.00

Zwiedzanie pałacu z przewodnikiem
i prezentacja filmu o Dolinie Pałaców i Ogrodów.

Organizator

Fundacja Doliny Pałaców i Ogrodów
Kotliny Jeleniogórskiej, ul. Świdnicka 31

Grażyna Kolarzyk,

tel. 695 936 684

e-mail: g.kolarzyk@dolinapalacow.pl

Dojazd

Dojazd do pałacu jest oznakowany
od Jeleniej Góry do Wojanowa
za pomocą brązowych tablic zabytków.





Muzeum Etnograficzne we Wrocławiu
Oddział Muzeum Narodowego

Redakcja i prace wydawnicze:
Agnieszka Szepetiuk-Barańska

Opracowanie graficzne:
Edyta Białacka

Realizacja wydawnicza:
Studio MAK Sp. z o.o.
www.mak.pl

Druk:
Drukarnia JAKS

ISBN 978-83-61900-30-6